

# *CD Radio Cassette-Corder*

---

Инструкция по эксплуатации стр 2<sup>RU</sup>

RU

Návod na používanie strana 2<sup>SK</sup>

SK

*CFD-E90  
CFD-E90L*

Только для моделей  
CFD-E90L



## **Предупреждение**

**Для предотвращения опасности пожара или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.**

**Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус. Для техобслуживания следует обращаться только к квалифицированному обслуживающему персоналу.**

## **Предупреждение**

Не устанавливайте аппарат в тесных замкнутых пространствах, таких как книжные полки или встроенные шкафы.

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные жидкостями, например, вазы.

Кассетная магнитола с проигрывателем компакт-дисков  
Сделано в Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,  
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

## **О данном руководстве**

Инструкции в данном руководстве предназначены для моделей CFD-E90 и CFD-E90L. Перед началом чтения данного руководства проверьте номер Вашей модели. Модель CFD-E90L используется в иллюстративных целях.

## **Примечание**

Название переключателя Вкл./Выкл. на этой магнитоле обозначается следующим образом:

“OPERATE” (Включить): CFD-E90L

“POWER” (Сеть): CFD-E90

# Содержание

## Основные операции

Воспроизведение компакт-диска .....	4
Прослушивание радиопередач .....	6
Воспроизведение магнитной ленты ....	8
Запись на магнитную ленту .....	10

## Проигрыватель компакт-дисков

Пользование дисплеем .....	12
Поиск определенного места внутри композиции .....	12
Повторное воспроизведение дорожек (Произвольное воспроизведение) .....	13
Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности (Произвольное воспроизведение) .....	14
Создание Вашей собственной программы (Запрограммированное воспроизведение) .....	14

## Радиоприемник

Ввод радиостанций в память .....	16
Прием запрограммированных радиостанций .....	17

## Усиление звука

Выбор окраски звука (MEGA BASS) .....	18
---------------------------------------	----

## Таймер

Установка времени на часах .....	19
Пробуждение под музыку .....	20
Засыпание под музыку .....	21

## Подготовка аппарата к работе

Выбор источников питания .....	23
Подключение дополнительной аппаратуры (только CFD-E90L) .....	25

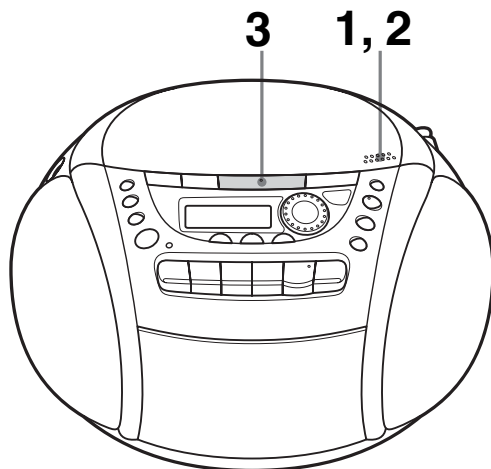
## Дополнительная информация

Меры предосторожности .....	27
Устранение неполадок .....	29
Уход за аппаратом .....	31
Технические характеристики .....	32
Алфавитный указатель .....	33

### Демонстрационный режим

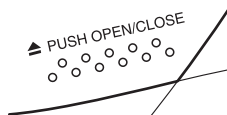
Если на дисплее появится надпись "HELLO", значит, проигрыватель находится в демонстрационном режиме. Чтобы выйти из демонстрационного режима, установите часы или удерживайте нажатой кнопку DISPLAY приблизительно в течении 2 секунд.

# Воспроизведение компакт-диска

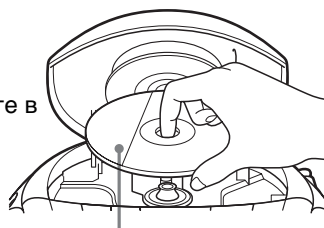


Подсоедините прилагаемый провод сетевого питания (см. стр. 23).

**1**

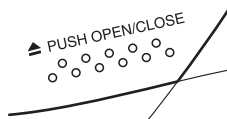


Нажмите **▲ PUSH OPEN/CLOSE** для того, чтобы открыть отделение для компакт-диска, и установите в него компакт-диск.

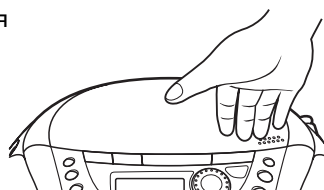


Этикеткой вверх

**2**



Закройте крышку отделения компакт-дисков.



**3**



Нажмите **▶||**.

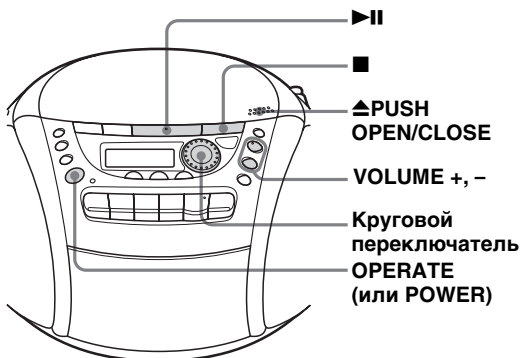
Проигрыватель включается (прямое включение питания) и воспроизводит один раз все дорожки.

Дисплей



Номер дорожки    Время воспроизведения

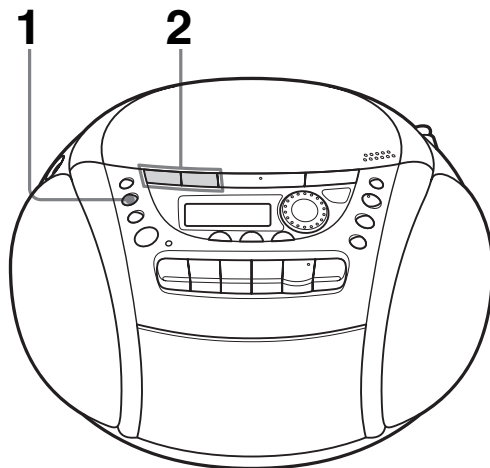
### Какими кнопками пользоваться при дополнительных операциях



Чтобы	Прделайте следующее
отрегулировать громкость	Нажмите VOLUME +*, – (VOL +, – на пульте дистанционного управления).
остановить воспроизведение	Нажмите ■.
сделать паузу во время воспроизведения	Нажмите ▶  *. Для возобновления воспроизведения после паузы нажмите кнопку повторно.
перейти к следующей дорожке	Поверните круговой переключатель по часовой стрелке. (На пульте дистанционного управления нажмите ▶▶I.)
вернуться к предыдущей дорожке	Поверните круговой переключатель против часовой стрелки. (На пульте дистанционного управления нажмите I◀◀.)
извлечь компакт-диск	Нажмите ▲ PUSH OPEN/CLOSE.
включить/выключить проигрыватель	Нажмите OPERATE (или POWER, см. стр. 2).

\* На этой кнопке имеется тактильная точка.

# Прослушивание радиопередач



Подсоедините прилагаемый провод сетевого питания (см. стр. 23).

1



Нажимайте **RADIO•BAND•AUTO PRESET** до появления на дисплее нужного Вам диапазона (прямое включение сетевого питания).

При каждом нажатии данной кнопки диапазон принимаемых частот изменяется следующим образом:

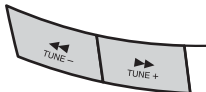
CFD-E90: “FM” → “AM”

CFD-E90L: “FM” → “MW” → “LW”

Дисплей



2



Нажмите и удерживайте кнопки **TUNE +** или **TUNE -**, пока на дисплее не начнут меняться цифры, указывающие частоту.

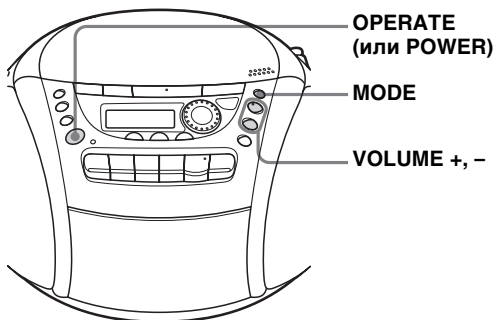
Аппарат автоматически сканирует радиочастоты и останавливается при приеме станции с четким сигналом.

Если настроиться таким образом на нужную станцию не удастся, производите настройку, нажимая и отпуская кнопку.

Указатель приема  
УКВ-стереопрограмм



### Какими кнопками пользоваться при дополнительных операциях



#### Советы

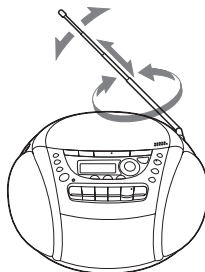
- Если передача в диапазоне FM принимается с помехами, нажмите MODE, чтобы на дисплее появился указатель “Моно”; при этом прием будет осуществляться в режиме моно.
- Если необходимо изменить интервал настройки AM/MW, см. стр. 24.

Чтобы	Нажмите
отрегулировать громкость	VOLUME +*, - (VOL +, - на пульте дистанционного управления)
включить/выключить радио	OPERATE (или POWER см. стр. 2)

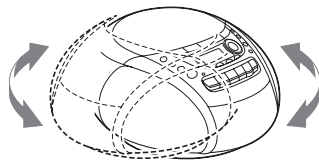
\* На кнопке VOLUME + имеется тактильная точка.

#### Как улучшить качество приема

При приеме передач в диапазоне FM измените положение антенны. При приеме передач в диапазоне AM или MW/LW измените положение самой магнитолы.

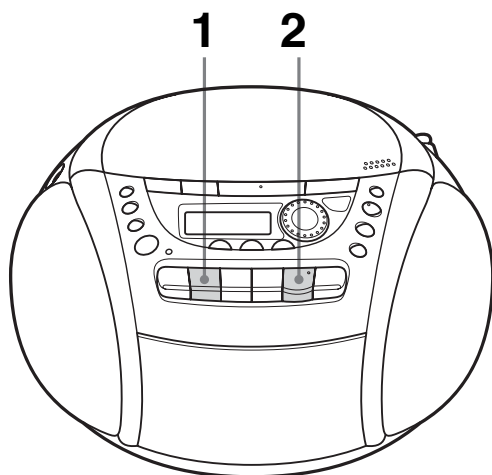


для FM



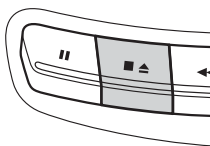
для AM/MW/LW

# Воспроизведение магнитной ленты



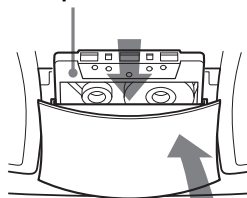
Подсоедините прилагаемый провод сетевого питания (см. стр. 23).

**1**

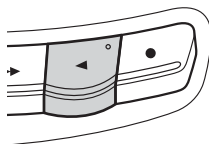


Нажатием кнопки ■▲ откройте кассетоприемник и вставьте в него записанную кассету. Пользуйтесь только кассетами с лентой TYPE I (normal). Закройте кассетоприемник.

Стороной для воспроизведения к себе



**2**



Нажмите ◀.

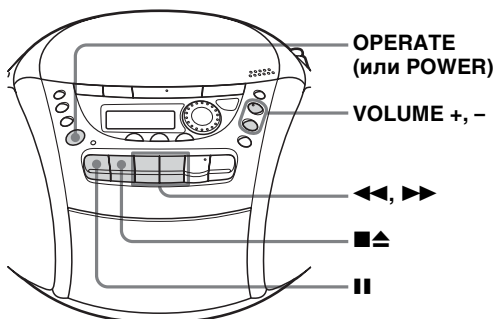
Магнитофон включается (прямое включение питания) и начинается воспроизведение.

Дисплей





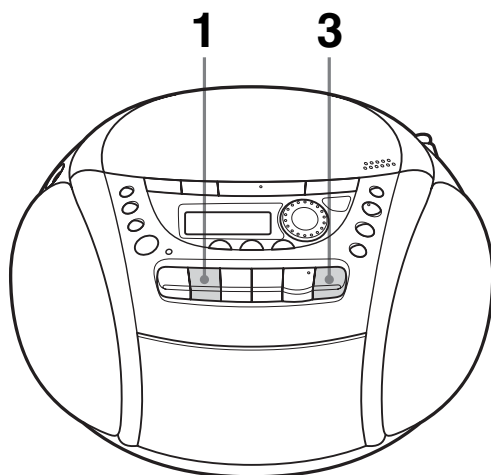
### Какими кнопками пользоваться при дополнительных операциях



Чтобы	Нажмите
отрегулировать громкость	VOLUME +*, - (VOL +, - на пульте дистанционного управления)
остановить воспроизведение	■▲
перемотать ленту вперед или назад	◀◀ или ▶▶
сделать краткую паузу во время воспроизведения	 Чтобы возобновить воспроизведение после паузы, нажмите кнопку повторно.
извлечь кассету	■▲
включить/выключить аппарат	OPERATE (или POWER, см. стр. 2)

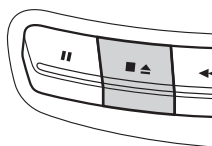
\* На кнопках VOLUME + и ◀ имеются тактильные точки.

# Запись на магнитную ленту



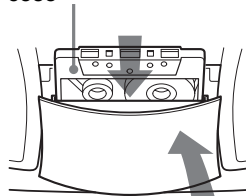
Подсоедините прилагаемый провод сетевого питания (см. стр. 23).

1

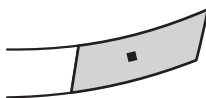


Нажмите ■▲, чтобы открыть кассетоприемник и вставьте пустую кассету. Пользуйтесь только кассетами с лентой типа TYPE I (normal).

Стороной для записи к себе



2



Выберите источник звука, с которого Вы будете производить запись.

Для записи с проигрывателя компакт-дисков вставьте компакт-диск (см. стр. 4) и нажмите ■ на компакт-проигрывателе.

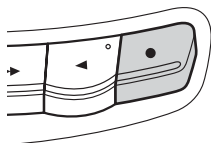
Дисплей



Для записи с радиоприемника настройтесь на нужную Вам станцию (см. стр. 6).



3

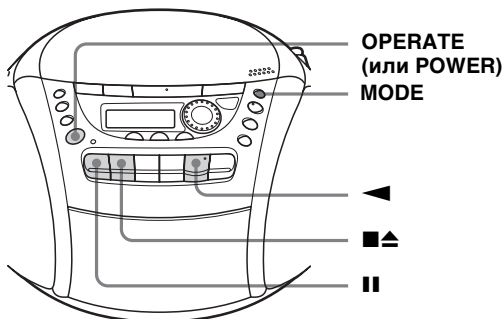


Для начала записи нажмите ●  
(◀ включается автоматически).

### Советы

- Настройка громкости или окраски звука (см. стр. 18) не повлияет на уровень записи.
- Если после нажатия кнопки ● в пункте 3 при приеме программы AM/MW/LW слышен шум, нажмите кнопку MODE для выбора положения ISS (переключатель подавления помех), соответствующего минимальному уровню шума.
- Для достижения оптимальных результатов пользуйтесь питанием от сети.
- Чтобы стереть запись, сделайте следующее:
  - 1 Вставьте кассету, запись которой Вы хотите стереть.
  - 2 Несколько раз нажмите кнопку FUNCTION на пульте дистанционного управления, пока на дисплее не отобразится индикация "TAPE".
  - 3 Нажмите ●.

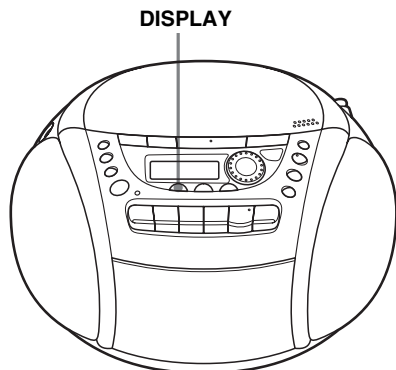
### Какими кнопками пользоваться при дополнительных операциях



Чтобы	Нажмите
остановить запись	■▲
сделать краткую паузу во время записи	 Для возобновления записи нажмите кнопку повторно.
включить/выключить аппарат	OPERATE (или POWER, см. стр. 2)

## Пользование дисплеем

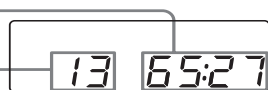
На дисплей выводится информация о компакт-диске.



### Определение общего числа звуковых дорожек и времени воспроизведения

Нажмите DISPLAY в режиме остановки.

Общее время  
звучания  
Общее число  
дорожек



### Общее время звучания

Во время воспроизведения компакт-диска нажмите DISPLAY.

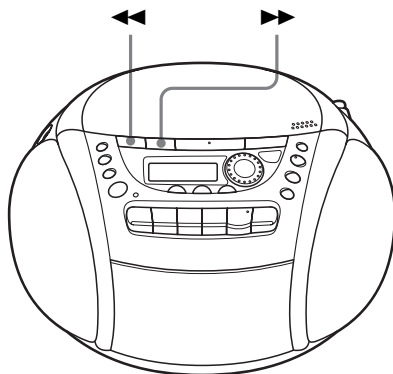
Индикация на дисплее изменяется следующим образом:

- номер текущей дорожки и время воспроизведения
- ↓
- номер текущей дорожки и оставшееся время воспроизведения текущей дорожки\*
- ↓
- количество оставшихся дорожек и оставшееся время воспроизведения компакт- диска

\* Для дорожек с номерами выше 20 вместо оставшегося времени звучания на дисплее появляется “--:--”.

## Поиск определенного места внутри композиции

Можно быстро найти определенное место внутри композиции при воспроизведении компакт-диска.



### Чтобы найти

место при  
прослушивании  
композиции

### Нажмите

▶▶ (вперед) или ◀◀ (назад) во время воспроизведения и удерживайте ее, пока не найдете нужное место. (На пульте дистанционного управления используйте кнопки ▶▶ или ◀◀.)

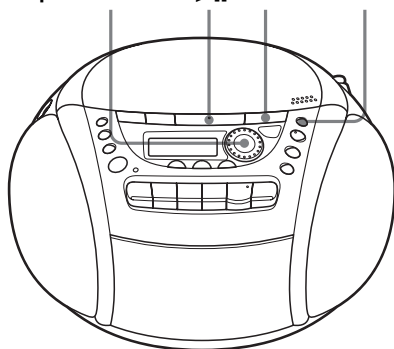
место при  
просмотре  
дисплея

▶▶ (вперед) или ◀◀ (назад) во время паузы и удерживайте ее нажатой, пока не найдете нужное место. (На пульте дистанционного управления используйте кнопки ▶▶ или ◀◀.)

# Повторное воспроизведение дорожек (Произвольное воспроизведение)

Повторное воспроизведение композиций возможно в обычном режиме, а также в режимах shuffle (воспроизведения в случайном порядке) и program (запрограммированное воспроизведение) (см. стр. 14).

Круговой переключатель ►|| ■ MODE



- 1 Нажмите кнопку ■.  
На дисплее появляются буквы "Cd".

- 2 Сделайте следующее:

Для повтора	Проделайте следующее
одной дорожки	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажмите MODE до появления "REP 1".</li> <li>2 Поверните круговой переключатель для выбора композиции, которую требуется повторить.</li> <li>3 Нажмите ►  .</li> </ol>
всех дорожек	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажимайте MODE до появления "REP ALL".</li> <li>2 Нажмите ►  .</li> </ol>

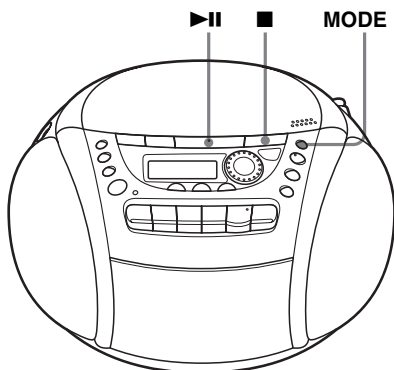
Для повтора	Проделайте следующее
дорожек в случайной последовательности	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажимайте MODE до появления "SHUF REP".</li> <li>2 Нажмите ►  .</li> </ol>
запрограммированных дорожек	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 Нажимайте MODE до появления "PGM REP".</li> <li>2 Запрограммируйте дорожки (см. операцию 3 на стр. 14).</li> <li>3 Нажмите ►  .</li> </ol>

## Для отмены повторного воспроизведения

Нажимайте MODE до исчезновения "REP" с дисплея.

## Воспроизведение дорожек в произвольной последовательности (Произвольное воспроизведение)

Вы можете воспроизводить дорожки в произвольной последовательности.



- 1 Нажмите **■**.  
На дисплее появляется надпись "Cd".
- 2 Нажимайте **MODE** до появления на дисплее "SHUF".
- 3 Для начала произвольного воспроизведения нажмите **▶||**.

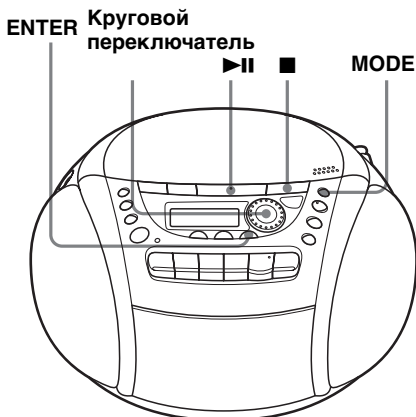
### Чтобы отменить запрограммированное воспроизведение

Нажимайте **MODE** до исчезновения "SHUF" с дисплея.

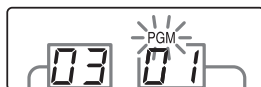
## Создание Вашей собственной программы (Запрограммированное воспроизведение)

(Запрограммированное воспроизведение)

Вы можете установить порядок воспроизведения на компакт-диске до 20 дорожек.



- 1 Нажмите **■**.  
На дисплее появляется надпись "Cd".
- 2 Нажимайте **MODE** до появления на дисплее надписи "PGM".
- 3 Поверните круговой переключатель для выбора композиции, которую требуется запрограммировать, и нажмите кнопку **ENTER**.  
Повторите этот пункт.



Запрограммированная дорожка      Порядок воспроизведения

- 4 Для начала воспроизведения программы нажмите кнопку **▶||**.

### **Отмена запрограммированного воспроизведения**

Нажимайте кнопку MODE до тех пор, пока с дисплея не исчезнет надпись "PGM".

### **Проверка последовательности дорожек в программе перед воспроизведением**

Нажмите ENTER.

При каждом нажатии кнопки на дисплее появляется номер очередной запрограммированной дорожки.

### **Изменение составленной программы**

Нажмите кнопку ■ один раз, если проигрыватель находится в режиме остановки, или два раза во время воспроизведения компакт-диска. Текущая программа будет стерта из памяти. После этого создайте новую программу, руководствуясь изложенным выше.

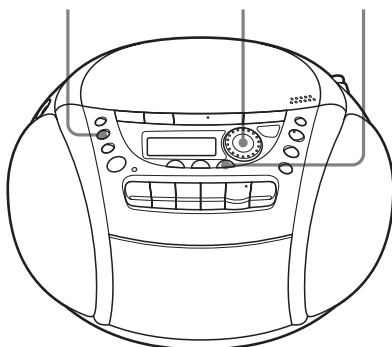
### **Советы**

- Вы можете повторить воспроизведение программы, т.к. программа сохраняется в памяти до тех пор, пока Вы не откроете отделение для компакт-дисков.
- Вы можете записать свою собственную программу. После создания Вашей программы вставьте пустую кассету и нажмите ● для начала записи.

## Ввод радиостанций в память

Вы можете ввести в память аппарата частоты тех или иных радиостанций. Аппарат можно запрограммировать на прием до 30 радиостанций (CFD-E90): 20 в FM и 10 в AM в любой последовательности или до 40 радиостанций (CFD-E90L): 20 в FM и по 10 в MW и LW в любой последовательности.

**RADIO BAND**                      **Круговой переключатель**  
**AUTO PRESET**                      **ENTER**



**Если станция не может быть запрограммирована автоматически**  
Запрограммируйте станцию со слабым сигналом вручную.

- 1 Для выбора нужного диапазона нажмите кнопку **RADIO•BAND•AUTO PRESET**.
- 2 Настройтесь на нужную станцию.
- 3 Удерживайте кнопку **ENTER** в нажатом положении 2 секунды.
- 4 Повернув круговой переключатель, выберите номер, на который нужно запрограммировать новую станцию.
- 5 Нажмите **ENTER**.

Новая радиостанция вводится в память вместо предыдущей.

---

**1** Для выбора нужного диапазона нажмите кнопку **RADIO•BAND•AUTO PRESET**.

---

**2** Держите в нажатом положении **RADIO•BAND•AUTO PRESET** 2 секунды до появления на дисплее надписи “AUTO”.

---

**3** Нажмите **ENTER**.  
Станции вводятся в память по возрастающей, начиная с более низких частот.

---



## Прием запрограммированных радиостанций

Запрограммировав радиостанции, можно использовать круговой переключатель на проигрывателе или PRESET +, – на пульте дистанционного управления, чтобы настроиться на любимые станции.



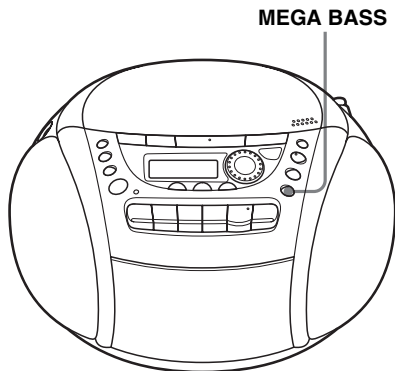
- 1 Для выбора нужного диапазона нажмите клавишу RADIO•BAND•AUTO PRESET.
- 2 Поверните круговой переключатель, чтобы настроиться на станцию, содержащуюся в памяти.

### На пульте дистанционного управления

- 1 Нажимайте кнопку BAND, пока на дисплее не появится необходимая индикация диапазона.
- 2 Нажмите PRESET +, – для настройки на станцию, содержащуюся в памяти.

# Выбор окраски звука (MEGA BASS)

Вы можете регулировать окраску звучания Вашей магнитолы.



### Усиление басового звучания

Нажмите кнопку MEGA BASS.

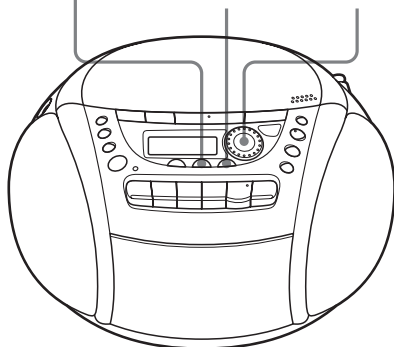
На дисплее появляется надпись "MEGA BASS".

Для возвращения к нормальному звучанию нажмите кнопку повторно.

## Установка времени на часах

Пока время не установлено, на дисплее мигает символ “- : - : - :”.

**CLOCK/SLEEP/TIMER**      **Круговой переключатель**  
**ENTER**

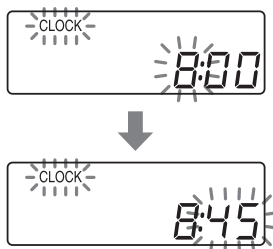


До начала установки времени на часах подсоедините провод сетевого питания (см. стр. 23).

- 1 Удерживайте нажатой кнопку **CLOCK/SLEEP/TIMER**, пока на дисплее не отобразится индикация “CLOCK”.  
Замигает цифра часов.



- 2 Поверните круговой переключатель, чтобы установить текущий час. Затем нажмите кнопку **ENTER**.  
Замигают цифры минут.  
Установите минуты, поворачивая круговой переключатель до тех пор, пока не будет отображаться нужное время.



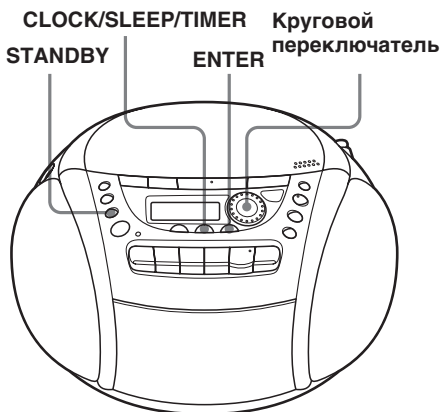
- 3 Нажмите кнопку **ENTER**.  
Часы начинают отсчет времени с 00 секунд.

### Совет

Система индикации времени:  
CFD-E90: 12-часовая индикация  
CFD-E90L: 24-часовая индикация

# Пробуждение под музыку

Вы можете запрограммировать включение музыки или радиопередачи на то время, когда Вы хотите проснуться. Для этого убедитесь, что Вы правильно установили время на часах (см. “Установка времени на часах” на стр. 19).



До начала установки убедитесь, что на дисплее нет подсветки индикации ☺ (часы). Если подсветка включена, нажмите кнопку STANDBY.

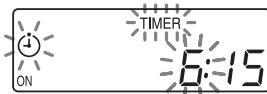
- 1 Подготовьте музыкальный источник, который Вы хотите включить.

## Для включения Прodelайте следующее

радио	Настройтесь на радиостанцию.
компакт-диска	Установите компакт-диск.

- 2 Нажимайте кнопку CLOCK/SLEEP/TIMER, пока на дисплее не появится надпись “TIMER”, затем нажмите кнопку ENTER. Индикация ☺ (часы) начнет мигать.

- 3 Установите таймер на часы, когда должна заиграть музыка, поворачивая круговой переключатель, затем нажмите кнопку ENTER.



Установите минуты, затем нажмите ENTER.

- 4 Установите таймер на тот час и на те минуты, когда музыка должна выключиться (аналогично тому, как это делается при операции 3).

- 5 Выберите музыкальный источник (“Cd” или “RADiO”), поворачивая круговой переключатель, затем нажмите кнопку ENTER.

- 6 Поверните круговой переключатель, чтобы установить уровень громкости, затем нажмите кнопку ENTER.



- 7 Нажмите кнопку STANDBY. На дисплее загорается индикатор ☺, и аппарат выключается. В назначенное время аппарат включится и зазвучит музыка. Затем в запрограммированное время питание снова отключится и аппарат перейдет в режим ожидания.

## Проверка/изменение времени начала воспроизведения

Нажимайте кнопку CLOCK/SLEEP/TIMER, пока на дисплее не появится надпись "TIMER", затем нажмите кнопку ENTER. Каждый раз при нажатии клавиши ENTER на дисплее высвечивается в установленном порядке заданный в памяти параметр. Для изменения установки выведите на дисплей параметр, который Вы хотите изменить, и введите его заново.

## Пользование аппаратом до начала включения его таймером

Аппаратом можно пользоваться, включая его как обычно.

Если Вы выключите аппарат до запрограммированного времени его включения, он будет включен вновь таймером в запрограммированное время.

Однако если Вы слушаете по радио не ту станцию, на которую Вы настроили радиоприемник в ходе операции 1 на стр. 20, то в запрограммированное время Вы услышите ту радиостанцию, которую Вы слушали последней. Поэтому перед выключением аппарата обязательно настройтесь на радиостанцию, которую Вы хотите услышать, когда аппарат включится.

## Выключение аппарата

Для отключения питания нажмите кнопку OPERATE (или POWER).

## Примечания

- При нажатии кнопки STANDBY в шаге 7 на стр. 20 убедитесь, что на магнитофоне не нажата кнопка ◀ или ●.
- При нажатии кнопки ◀ или ● на кассетном проигрывателе в режиме таймера: Если время воспроизведения одной стороны ленты превышает заданное время, проигрыватель отключится при достижении конца ленты, а не в указанное время.

## Советы

- Для выхода из режима ожидания нажимайте кнопку STANDBY до тех пор, пока с дисплея не исчезнет символ ☺.
- Введенные в таймер команды хранятся в памяти до тех пор, пока Вы не измените их.

## Засыпание под музыку

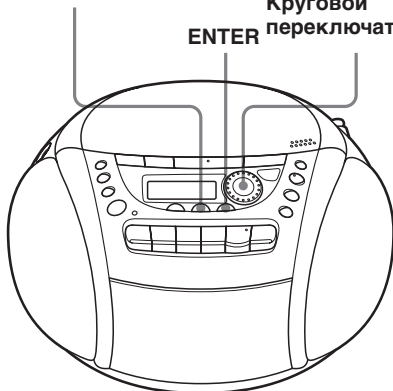
Аппарат можно запрограммировать на автоматическое отключение через 10, 20, 30, 60, 90 или 120 минут, благодаря чему Вы сможете засыпать, слушая музыку.

### CLOCK/SLEEP/TIMER

Круговой

ENTER

переключатель



Таймер

- 1 Включите музыкальный источник, который Вы хотите слушать.
- 2 Нажимайте кнопку CLOCK/SLEEP/TIMER, пока на дисплее не появится надпись "SLEEP", затем нажмите кнопку ENTER.
- 3 Поверните круговой переключатель, чтобы выбрать количество минут, по истечении которых проигрыватель автоматически отключится. При каждом повороте кругового переключателя индикация изменяется следующим образом: "60" → "90" → "120" → "OFF" → "10" → "20" → "30."



## **Засыпание под музыку (продолжение)**

### **Отключение функции засыпания**

Для отключения питания нажмите кнопку OPERATE (или POWER).

### **Примечание**

При использовании этой функции с магнитофоном:

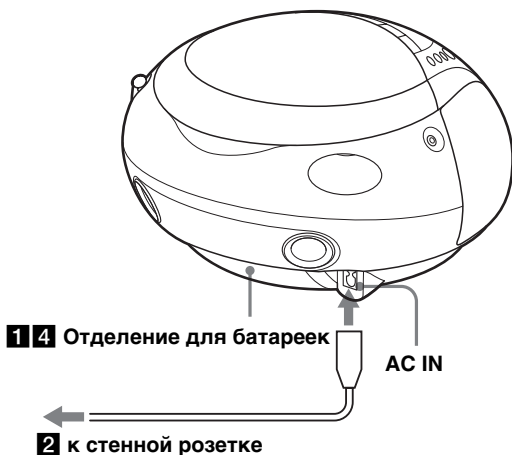
Если продолжительность звучания одной стороны кассеты превышает заданное время, то аппарат выключится лишь после того, как в кассете закончится лента.

### **Советы**

- Вы можете выбрать отдельно музыку для засыпания и для пробуждения. Установите сначала таймер пробуждения (см. стр. 20), включите питание, а затем установите таймер засыпания. Однако вводить в память различные станции нельзя.
- Для таймеров пробуждения и засыпания можно установить различные уровни громкости. Например, можно засыпать при пониженном уровне громкости, а просыпаться - при более высоком.

## Выбор источников питания

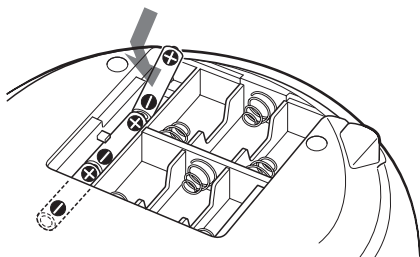
Магнитола может работать от сети или от батареек.



**1** 4 Отделение для батареек

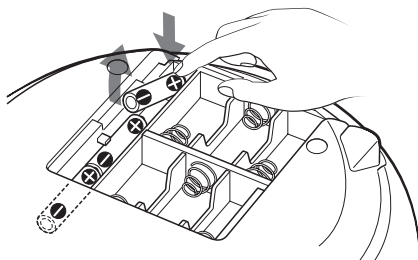
**2** к стенной розетке

- 1** Установка резервных батареек  
Установите три батарейки R6 (размера AA) (не входят в комплект) в отделение для батареек. Эти батарейки нужны для сохранения данных в памяти.



### Замена батареек

Выньте батарейки, как показано на рисунке.



### Примечание

Заменять новыми необходимо сразу все батарейки. Перед установкой батареек не забудьте извлечь из проигрывателя компакт-диск.

продолжение следует

## Выбор источников питания (продолжение)

- 2** Подключение провода сетевого питания  
Соедините один конец прилагаемого провода сетевого питания с гнездом AC IN на задней стенке корпуса аппарата, а другой его конец - с сетевой розеткой.

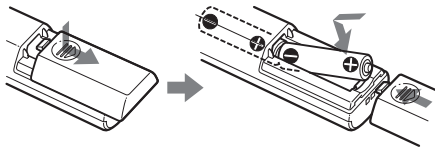
### Изменение интервала настройки в диапазоне AM/MW

Для диапазона AM/MW на заводе установлен интервал настройки 9 кГц. Если необходимо изменить интервал настройки AM/MW, выполните следующие действия:

- 1 Нажимайте кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET, пока на дисплее не появится надпись "AM" или "MW".
- 2 Нажмите на 2 секунды кнопку ENTER.
- 3 Нажмите на 2 секунды кнопку RADIO•BAND•AUTO PRESET.  
На дисплее замигает индикация "AM 9" "MW 9" или "AM 10" "MW 10".
- 4 Поверните круговой переключатель и выберите "AM 9" "MW 9" для интервала 9 кГц или "AM 10" "MW 10" – для интервала 10 кГц.
- 5 Нажмите кнопку ENTER.

После изменения интервала настройки необходимо снова настроить сохраняемые в памяти AM/MW-радиостанции.

- 3** Установка батареек в пульт дистанционного управления



Вставьте две батарейки R03 (размера AAA) (не входят в комплект).

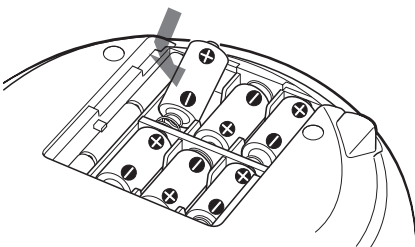
## Замена батареек

При обычном использовании срок эксплуатации батареек составляет приблизительно шесть месяцев. Если невозможно управлять проигрывателем с помощью пульта дистанционного управления, установите новые батарейки.

- 4** Эксплуатация аппарата от батареек

Установите в отделение для элементов питания шесть батареек R14 (размера C) (в комплект не входят).

Для эксплуатации аппарата от батареек отключите от него сетевой провод питания.



## Замена батарей

Батарейки следует заменить, когда потускнеет индикатор OPR/BATT, или когда аппарат перестанет работать. Заменять новыми необходимо сразу все батарейки.

### Примечания

- Перед установкой батареек не забудьте извлечь из проигрывателя компакт-диск.
- При работе проигрывателя от батареек его нельзя включать с помощью пульта дистанционного управления.

### Совет

При эксплуатации проигрывателя от батареек замените резервные батарейки, когда индикация таймера потускнеет или когда управление таймером станет невозможным. Замените все батарейки новыми. При обычной эксплуатации срок действия резервных батареек составляет приблизительно шесть месяцев. Чтобы сохранить данные в памяти, производите замену батареек при подсоединенном кабеле питания переменного тока.

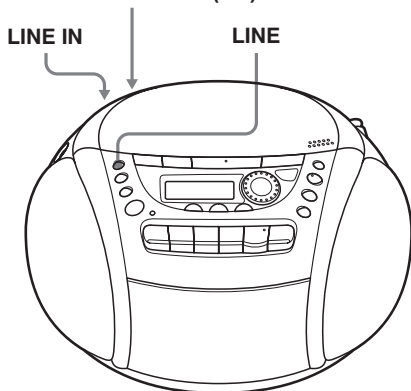


# Подключение дополнительной аппаратуры (только CFD-E90L)

Вы можете выполнить запись компакт-диска на мини-диск или прослушать звук с видеомэгафона, телевизора или проигрывателя/записывающего устройства для мини-дисков через громкоговорители этого проигрывателя.

Перед подсоединением обязательно отключите питание всех аппаратов. Подробную информацию см. в руководствах по эксплуатации подсоединяемых аппаратов.

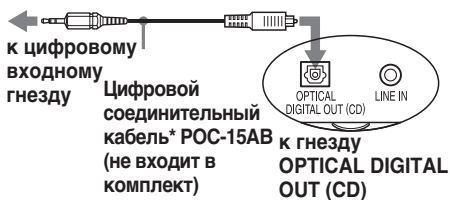
## OPTICAL DIGITAL OUT (CD)



## Запись компакт-диска на записывающем устройстве для мини-дисков и цифровых аудиолент (DAT)

Записывающее устройство для компакт-дисков, цифровой магнитофон и т.д.

Задняя панель данного проигрывателя



\* Выберите соединительный кабель в зависимости от типа подключаемого устройства. Подробную информацию см. в руководствах по эксплуатации подсоединяемых аппаратов. Гнездо OPTICAL DIGITAL OUT (CD) данного проигрывателя имеет квадратное сечение.

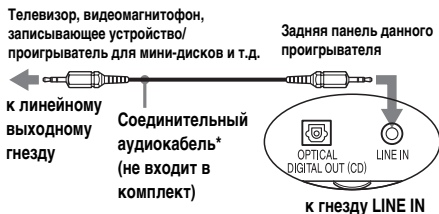
Тип гнезда подсоединяемого устройства	Номер модели соединительного кабеля
Оптический мини-разъем (устройство для записи мини-дисков и т.д.)	POC-15AB
Оптический разъем квадратного сечения (устройство для записи мини-дисков, цифровой магнитофон и т.д.)	POC-15A

- 1 Откройте крышку гнезд MD LINK на проигрывателе и соедините гнездо OPTICAL DIGITAL OUT (CD) с цифровым входным гнездом устройства для записи мини-дисков или другой аппаратуры с помощью цифрового соединительного кабеля (не входит в комплект).
- 2 Включите питание проигрывателя и подсоединенного аппарата.
- 3 Подготовьте подключенный аппарат к записи.
- 4 Начните воспроизведение компакт-диска на данном проигрывателе.

*продолжение следует*

## Подключение дополнительной аппаратуры (продолжение)

### Прослушивание звука с телевизора, видеомагнитофона и записывающего устройства/проигрывателя для мини-дисков



\* Для устройства для записи минидисков: кабель с мини-стереоразъемом на обоих концах.

Для телевизора, видеомагнитофона: кабель с мини-стереоразъемом на одном конце и двумя аудиоразъемами на другом конце.

- 1** Откройте крышку гнезд MD LINK на проигрывателе и соедините гнездо LINE IN с линейным выходным гнездом проигрывателя мини-дисков или другой аппаратуры с помощью соединительного аудиокабеля (не входит в комплект).
- 2** Включите питание проигрывателя и подсоединенного аппарата.
- 3** Нажмите кнопку LINE и начните воспроизведение на подсоединенном аппарате. Звук от подсоединенного аппарата будет воспроизводиться через громкоговорители.

### Примечание

Во избежание неправильной работы необходимо надежно подключить кабели.

### Совет

Можно записать звук с подсоединенного аппарата. Вставьте чистую кассету в отделение для кассет и нажмите ● (стр. 11).

## **Меры предосторожности**

### **Техника безопасности**

- Поскольку лазерный луч, используемый в проигрывателе компакт-дисков, вреден для глаз, не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус аппарата. Техническое обслуживание должно производиться только специалистами.
- В случае попадания внутрь корпуса какого-либо предмета или жидкости отключите аппарат от сети и не пользуйтесь им, пока его не проверит специалист.
- Диски нестандартной формы (например, в форме сердца, квадрата, звезды) нельзя воспроизводить на этом аппарате. В противном случае это может привести к повреждению проигрывателя. Не пользуйтесь такими дисками.

### **Источники питания**

- При эксплуатации проигрывателя от сети переменного тока удостоверьтесь, что напряжение питания проигрывателя и напряжение сети в Вашей местности совпадают (см. «Технические характеристики»), и используйте прилагаемый кабель питания; не используйте кабели питания других типов.
- До тех пор, пока сетевой провод остается подключенным к розетке, проигрыватель не отключен от источника питания переменного тока, даже если сам аппарат при этом выключен.
- При работе от батареек используйте шесть элементов питания типа R14 (размер С).
- Если Вы не собираетесь пользоваться батарейками, не оставляйте их внутри аппарата во избежание его повреждения, вызванного протеканием или коррозией батареек.
- Табличка с указанием рабочего напряжения, потребляемой мощности и т.д. расположена на нижней стороне корпуса.

### **Размещение аппарата**

- Не оставляйте аппарат вблизи источников тепла или в местах, где на него могут попадать прямые солнечные лучи, где скапливается пыль или возможны резкие механические воздействия.
- Не ставьте аппарат на наклонную или неустойчивую поверхность.
- Не придвигайте ничего к корпусу аппарата на расстояние ближе 10 мм. Для нормальной работы аппарата и продления срока службы его деталей необходим доступ воздуха к вентиляционным отверстиям.
- Если Вы оставляете магнитолау в салоне автомобиля, запаркованного в солнечном месте, разместите ее так, чтобы на нее не попадали прямые лучи солнца.
- Поскольку в громкоговорителях используются сильные магниты, не оставляйте кредитные карточки с магнитным кодом или механические часы поблизости от аппарата во избежание их повреждения под воздействием магнита.

### **Эксплуатация**

- Если аппарат попадает с холода непосредственно в теплое помещение, или если он оказывается в очень сыром месте, то на линзе внутри компакт-проигрывателя может произойти конденсация влаги. При этом проигрыватель нормально работать не сможет. В подобном случае необходимо извлечь компакт-диск и не пользоваться проигрывателем в течение примерно одного часа, пока влага не испарится.
- Если Вы не пользовались магнитолау долгое время, то прежде чем устанавливать кассету, включите на несколько минут режим воспроизведения, чтобы аппарат прогрелся.

**продолжение следует**

## Меры предосторожности (продолжение)

### О кассетах для магнитофона

- Для предотвращения случайного стирания записи отламывайте предохранительные лепестки, которые имеются на кассете для стороны А и стороны В. Если впоследствии Вам понадобится сделать на такой кассете новую запись, закройте оставшиеся от лепестков отверстия клейкой лентой.



Лепесток для  
стороны В

Лепесток для  
стороны А

- Кассетами с продолжительностью звучания более 90 минут пользоваться не рекомендуется, за исключением случаев длительной непрерывной записи или воспроизведения.

### О компакт-дисках

- Перед воспроизведением очищайте поверхность компакт-диска специальной материей. Очистку следует производить движениями от центра диска к краям.



- Не пользуйтесь растворителями типа бензина или ацетона, а также имеющимися в продаже средствами для чистки или антистатической обработки виниловых долгоиграющих пластинок.
- Не подвергайте компакт-диски воздействию прямых солнечных лучей или источников тепла, таких как потоки горячего воздуха; не оставляйте их в салоне автомобиля, запаркованного в солнечном месте, так как температура внутри машины может при этом сильно повышаться.
- Не наклеивайте на компакт-диск бумагу или самоклеющиеся пленки, не царапайте поверхность компакт-диска.

- После прослушивания убирайте компакт-диск в предназначенную для него коробку.

Царапины, грязь или отпечатки пальцев на поверхности компакт-диска могут вызывать сбои при воспроизведении.

### Диски CD-R/CD-RW

Этот проигрыватель может воспроизводить диски CD-R/CD-RW, записанные в формате CD-DA\*, однако характеристики воспроизведения могут различаться в зависимости от качества диска и состояния записывающего устройства.

- \* CD-DA - это сокращение для Compact Disc Digital Audio (цифровая запись на компакт-диске). Так называется стандарт записи, используемый для аудиокомпакт-дисков.

### Музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторских прав

Этот продукт предназначен для воспроизведения дисков, отвечающих требованиям стандарта Compact Disc (CD). В настоящее время некоторые звукозаписывающие компании выпускают различные музыкальные диски, закодированные с помощью технологий защиты авторских прав. Помните, что среди таких дисков встречаются такие, которые не отвечают требованиям стандарта CD, и их нельзя воспроизводить с помощью данного устройства.

Если у Вас возникли вопросы или проблемы, касающиеся Вашей магнитолы, обратитесь к ближайшему дилеру фирмы Sony.

---

# Устранение неполадок

## Общие

### Аппарат не включается.

- Подсоедините один конец кабеля питания к гнезду AC IN, а второй – к электросети.
- Проверьте, правильно ли установлены батарейки.
- Если батарейки разрядились, замените их новыми.
- При работе проигрывателя от батареек его нельзя включать с помощью пульта дистанционного управления.

### Нет звука.

- Если Вы слушаете звук через громкоговорители, отключите от аппарата наушники.

### Неожиданно отключилось питание.

- Замените все батарейки новыми.

### Слышен необычный звук.

#### Звучание с помехами, тихое или низкого качества.

- Если батарейки разрядились, замените их новыми.

### На дисплее одна за другой появляются различные индикации.

- Проигрыватель находится в демонстрационном режиме.
  - Установите часы, включите проигрыватель, или а затем удерживайте кнопку DISPLAY в течение примерно 2 секунд, чтобы отменить демонстрационный режим.

### Слышатся помехи.

- Кто-то пользуется возле проигрывателя мобильным телефоном или другими приборами, излучающими радиоволны.
  - Отойдите с проигрывателем от мобильного телефона или других приборов.

---

## Компакт-проигрыватель

Компакт-диск не воспроизводится или на дисплее высвечивается надпись “no diSC”, даже когда компакт-диск установлен в проигрыватель.

- Установите диск этикеткой вверх.
- Очистите компакт-диск.
- Извлеките компакт-диск и оставьте диск под открытым приблизительно на один час, чтобы сконденсировавшаяся влага испарилась.
- Диск CD-R/CD-RW не закрыт. Закройте диск CD-R/CD-RW с помощью записывающего устройства.
- Неисправен диск CD-R/CD-RW, записывающее устройство или программное обеспечение.
- Проверьте батарейки. Если они разрядились, замените их новыми.

### Провалы звука.

#### Слышатся помехи.

- Уменьшите громкость звука.
- Очистите компакт-диск; если он сильно поврежден, не используйте такой диск.
- Установите аппарат в месте, не подверженном вибрации.
- Очистите линзу доступным воздушным приспособлением.
- При использовании неисправных дисков CD-R/CD-RW, неисправного записывающего устройства или программного обеспечения могут быть слышны “провалы” в звучании или шум.

### Не открывается/закрывается крышка отделения компакт-дисков.

- Разместите проигрыватель на плоской поверхности и откройте/закройте крышку.

---

## Радиоприемник

### Слабый или низкокачественный звук.

- Проверьте батарейки. Если они разрядились, замените их новыми.
- Отодвиньте аппарат от телевизора.
- При использовании пульта дистанционного управления во время прослушивания радиостанций в диапазоне AM (CFD-E90) или MW/LW (CFD-E90L) может слышаться шум. Это является неизбежным.

### Помехи на экране телевизора.

- Если Вы слушаете радио в диапазоне FM вблизи от телевизора с комнатной антенной, отодвиньте аппарат подальше от телевизора.

## Устранение неполадок (продолжение)

### Магнитофон

**При нажатии клавиши управления лента в кассете не движется.**

- Плотно закройте кассетоприемник.

**Не работает клавиша REC ●.**  
**Лента не движется.**

- Убедитесь, что у кассеты не отломан предохранительный лепесток.

**Запись на ленте стирается не полностью.**

- Очистите ситрающую головку (см. стр. 31).
- Проверьте батарейки. Если они сели, замените их новыми.
- Воспроизводится источник, который был записан на ленту TYPE II (high position) или TYPE IV (metal) с использованием данного аппарата. Выполните запись на ленту TYPE I (normal) и воспроизведите.

**Магнитофон не записывает.**

- Убедитесь, что кассета установлена правильно.
- Убедитесь, что у кассеты не отломан предохранительный лепесток.

**Слабый или низкогокачественный звук.**

- Очистите головки, прижимные ролики и тонвалы (см. стр. 31).
- Произведите размагничивание головок с помощью размагничивающего устройства (см. стр. 31).

**Искажения звука.**

- Используется магнитная лента TYPE II (high position) или TYPE IV (metal). Пользуйтесь только лентой TYPE I (normal).

### Таймер

**Таймер не работает.**

- Убедитесь, что на часах установлено правильное время.
- Проверьте, не было ли перебоев с электроэнергией в сети.
- Убедитесь, что на дисплее виден индикатор ⌚ (часы).

### Пульт дистанционного управления

**Пульт дистанционного управления не работает.**

- Если батарейки в пульте дистанционного управления разрядились, установите новые батарейки.
- Убедитесь, что пульт дистанционного управления направлен на датчик на проигрывателе.
- Удалите все препятствия между пультом дистанционного управления и проигрывателем.
- Убедитесь, что на датчик дистанционного управления на проигрывателе не падает сильный свет, например, прямые лучи солнца или свет от лампы дневного света.
- Подойдите поближе к проигрывателю при использовании пульта дистанционного управления.

В случае если все указанные выше меры не дадут результата, отключите вилку из сетевой розетки и выньте все батарейки. Когда на дисплее исчезнут все надписи, снова воткните вилку в розетку и вставьте батарейки. Если проблема сохранится, обращайтесь к ближайшему дилеру Sony.

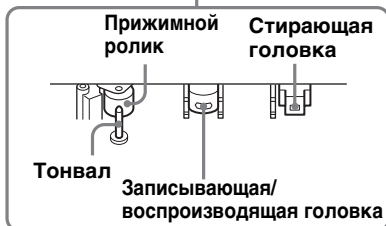
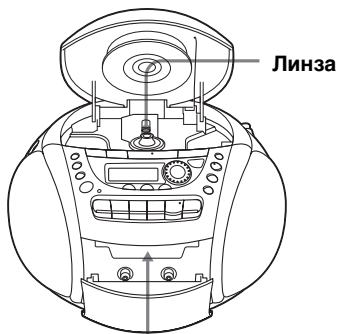
# Уход за аппаратом

## Очистка линзы

Загрязнение линзы может вызывать скачки звука при воспроизведении компакт-дисков. Очищайте линзу при помощи имеющегося в продаже устройства для продувания.

## Очистка головок и лентопротяжного механизма магнитофона

Для достижения оптимального качества воспроизведения и записи через каждые десять часов работы магнитофона протирайте головки, прижимные ролики и тонвалы специальным тампоном, слегка смоченным чистящей жидкостью или спиртом. Вместе с тем, если Вы хотите, чтобы качество записи было наилучшим, мы рекомендуем перед каждой записью очищать все поверхности лентопротяжного механизма, с которыми соприкасается магнитная лента.



После очистки не устанавливайте кассету в магнитофон до тех пор, пока все очищенные поверхности до конца не высохнут.

## Размагничивание головок

Через 20 - 30 часов работы намагничивание головок магнитофона начинает вызывать ослабление высоких частот и появление шипящего фона при воспроизведении. Когда это происходит, размагничивайте головки и все металлические детали лентопротяжного механизма с помощью имеющегося в продаже размагничивающего устройства.

## Очистка корпуса

Протирайте корпус аппарата, переднюю панель и кнопки управления мягкой материей, слегка смоченной слабым раствором моющего средства. Не пользуйтесь для этого грубыми терками, абразивными порошками и растворителями типа спирта или бензина.

# Технические характеристики

## Секция проигрывателя компакт-дисков

### Система

Цифровая аудиосистема воспроизведения компакт-дисков

### Характеристики лазерного диода

Материал: GaAlAs

Длина волны: 780 нм

Продолжительность излучения: непрерывное

Мощность лазера: менее 44,6 мВт

(Данное значение получено на расстоянии около 200 мм от поверхности линзы объектива на оптическом улавливающем блоке с апертурой 7 мм.)

### Скорость вращения вала

200 об/мин - 500 об/мин (CLV)

### Число каналов

2

### Полоса частот

20 - 20 000 Гц

### Плавание и дрожание звука

Ниже минимального уровня, подающегося измерению

## Секция радиоприемника

### Частотный диапазон

#### CFD-E90

FM 87,5 - 108 МГц

AM 531 - 1 611 кГц (шаг - 9 кГц)

530 - 1 610 кГц (шаг - 10 кГц)

#### CFD-E90L

FM 87,5 - 108 МГц

MW 531 - 1 611 кГц (шаг - 9 кГц)

530 - 1 610 кГц (шаг - 10 кГц)

LW 153 - 279 кГц

### Промежуточные частоты

FM: 10,7 МГц

AM/MW/LW: 450 кГц

### Антенны

FM: Телескопическая антенна

AM/MW/LW: Встроенная ферритовая антенна

## Секция магнитофона

### Система записи

4-дорожечное 2-канальное стерео

### Время быстрой перемотки

Прибл. 110 сек с кассетой Sony C-60

### Полоса частот

Магнитная лента TYPE I (normal):

50 - 15 000 Гц

## Общие параметры

### Громкоговорители

Полнополосные: диаметр 8 см 4 Ω, конического типа (2)

### Выходные гнезда

Гнездо для подключения головных телефонов (стерео миниразъем)

Для головных телефонов с сопротивлением

16 - 68 Ω

### Максимальная выходная мощность

4 W

### Потребляемая мощность

Для радиоманнитолы с компакт-проигрывателем:

Модель для Кореи: 220 В переменного тока, 60 Гц

Другие модели: 230 В переменного тока, 50 Гц

9 В (постоянный ток), 6 элементов питания

типа R14 (размер C)

Для поддержки памяти:

4,5 В (постоянный ток), 3 элемента питания

типа R6 (размер AA)

Для пульта дистанционного управления

3 В постоянного тока, 2 батарейки R03

(размера AAA)

### Потребляемая мощность

Переменный ток 14 Вт

### Срок службы батареек

Для радиоманнитолы с компакт-проигрывателем:

## Запись радиопередач FM

Sony R14P: около 13,5 час.

Sony LR14 (щелочные): около 20 час.

## Воспроизведение магнитной ленты

Sony R14P: около 7,5 час.

Sony LR14 (щелочные): около 15 час.

## Воспроизведение компакт-дисков

Sony R14P: около 2,5 час.

Sony LR14 (щелочные): около 7 час.

### Габариты

Около 272 × 164 × 285 мм (ш/в/г) (включая выступающие части)

### Масса

Около 3 кг (включая батарейки)

### Входящие в комплект принадлежности

Провод сетевого питания (1)

Пульт дистанционного управления (1)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без извещения.

## Дополнительные принадлежности

Головные телефоны Sony серии MDR



# Алфавитный указатель

## А, Б

Батарейки  
подстраховка памяти 23  
для проигрывателя 24  
для пульта дистанционного управления 24

## В, Г

Воспроизведение  
запрограммированных радиостанций 17  
компакт-диска 4  
магнитной ленты 8  
повторное дорожек 13  
Выбор  
акустической окраски 18  
дорожек 5

## Д, Е, Ж

Дисплей 12

## З

Запись на магнитную ленту 10  
Запрограммированное воспроизведение 14

## И, Й, К, Л

Источники питания 23

## М

MEGA BASS 18

## Н

Нахождение нужной дорожки 12

## О

Окраска звучания 18  
Очистка  
корпус 31  
магнитные головки и лентопротяжный механизм 31

## П

Повтор воспроизведения 13  
Подготовка аппарата к работе 23  
Подключение  
дополнительной аппаратуры 25  
провода сетевого питания 24  
Пользование дисплеем 12  
Провод сетевого питания 23  
Программирование радиостанций 16  
Проигрыватель компакт-дисков 12  
Произвольное воспроизведение 14  
Прослушивание  
радиопередач 6  
звука с телевизора, видеоманитофона и записывающего устройства для мини-дисков 26

## Р

Радиостанции  
прослушивание 17  
программирование 16  
Размагничивание головок магнитофона 31

## С

Создание Вашей собственной программы 14

## Т

Таймер  
Засыпание под музыку 21  
Пробуждение под музыку 20

## У, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Э, Ъ, Ы, Ь, Ю, Я

Улучшение приема радиопередач 7  
Установка времени на часах 19  
Устранение неполадок 29

